



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 02.04.2004  
KOM(2004) 231 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 2042/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Ved Rådets forordning (EF) nr. 1015/94 (som efterfølgende ændret) indførtes der en endelig antidumpingtold på importen af visse fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan. Rådet angav udtrykkeligt, at antidumpingtolden ikke omfattede de kamerasystemer, der er anført i bilaget til nævnte forordning, idet de er avancerede professionelle kamerasystemer, der teknisk set er omfattet af definitionen af varen i ovennævnte forordning, men som ikke betragtes som transmissionskamerasystemer.

I september 2000 bekræftede Rådet ved forordning (EF) nr. 2042/2000 ovennævnte endelige antidumpingtold, der er indført i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

Kommissionen modtog anmodninger fra tre japanske eksporterende producenter af fjernsynskamerasystemer om at føje visse modeller af kamerasystemer til professionelt brug til bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 2042/2000 og derved fritage dem for tolden.

Undersøgelsen viste, at alle de pågældende modeller skal betragtes som professionelle kamerasystemer, der bør fritages for tolden. Bilaget bør ændres i overensstemmelse hermed.

Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte forslag til forordning med henblik på offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring af bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 2042/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>1</sup>,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg,<sup>2</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

#### A. TIDLIGERE PROCEDURER

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1015/94<sup>3</sup> indførte Rådet en endelig antidumpingtold på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan.
- (2) I artikel 1, stk. 3, litra e), i forordning (EF) nr. 1015/94 fastslog Rådet udtrykkelig, at antidumpingtolden ikke gjaldt for kameraer, der var opført i bilaget til nævnte forordning, i det følgende benævnt "bilaget", og som er avancerede professionelle kamerasystemer, der teknisk set er omfattet af definitionen af varen i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1015/94, men som ikke betragtes som fjernsynskamerasystemer.
- (3) I oktober 1995 ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 2474/95<sup>4</sup> ovennævnte forordning (EF) nr. 1015/94 særlig med hensyn til definitionen af samme vare og med hensyn til visse modeller af professionelle kamerasystemer, der udtrykkelig var fritaget for den endelige antidumpingtold.
- (4) I oktober 1997 ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 1952/97<sup>5</sup> de endelige antidumpingtoldsatser for to berørte selskaber, nemlig Sony Corporation og Ikegami Tsushinki, i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er

---

<sup>1</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

<sup>2</sup> EFT C [...] af [...], s. [...]

<sup>3</sup> EFT L 111 af 30.4.1994, s. 106. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 176/2000 (EFT L 22 af 27.1.2000, s. 29).

<sup>4</sup> EFT L 255 af 25.10.1995, s. 11.

<sup>5</sup> EFT L 276 af 9.10.1997, s. 20.

medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt "grundforordningen". Rådet udelukkede endvidere specifikt visse nye modeller af professionelle kamerasystemer fra antidumpingtoldens anvendelsesområde ved at føje dem til bilaget.

- (5) I januar 1999 og 2000 ændrede Rådet forordning (EF) nr. 1015/94 ved forordning (EF) nr. 193/1999<sup>6</sup> og forordning (EF) nr. 176/2000<sup>7</sup> og tilføjede visse efterfølgende modeller af professionelle kamerasystemer til bilaget, hvorved de blev udelukket fra den endelige antidumpingtolds anvendelsesområde.
- (6) I september 2000 bekræftede Rådet ved forordning (EF) nr. 2042/2000<sup>8</sup> den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1015/94 (som efterfølgende ændret) i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i grundforordningen.
- (7) I januar 2001 og maj 2001 ændrede Rådet forordning (EF) nr. 2042/2000 ved Rådets forordning (EF) nr. 198/2001<sup>9</sup> og (EF) nr. 951/2001<sup>10</sup>, der tilføjede visse efterfølgende modeller af professionelle kamerasystemer til bilaget, hvorved de blev udelukket fra den endelige antidumpingtolds anvendelsesområde.
- (8) Endelig bekræftede Rådet i september 2001 ved forordning (EF) nr. 1900/2001<sup>11</sup> den endelige antidumpingtold for den eksporterende producent Hitachi Denshi Ltd. efter en interimundersøgelse i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i grundforordningen.
- (9) I september 2002 ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 1696/2002<sup>12</sup> forordning (EF) nr. 2042/2000 ved at føje visse efterfølgende modeller af professionelle kamerasystemer til bilaget, hvorved de blev udelukket fra den endelige antidumpingtolds anvendelsesområde.

## B. UNDERSØGELSE VEDRØRENDE NYE MODELLER AF PROFESSIONELLE KAMERASYSTEMER

### 1. Procedure

- (10) Tre japanske eksporterende producenter, nemlig Sony Corporation, i det følgende benævnt "Sony", Ikegami Tsushinki Co Ltd, i det følgende benævnt "Ikegami", og Matsushita, meddelte Kommissionen, at de påtænkte at introducere nye modeller af professionelle kamerasystemer på fællesskabsmarkedet, og anmodede Kommissionen om at føje disse nye modeller af professionelle kamerasystemer samt tilbehør hertil til bilaget og derved udelukke dem fra antidumpingtoldens anvendelsesområde.
- (11) Kommissionen underrettede EF-erhvervsgrenen herom og indledte en undersøgelse, der alene havde til formål at fastslå, om de pågældende varer henhører under

---

<sup>6</sup> EFT L 22 af 29.1.1999, s. 10.

<sup>7</sup> EFT L 22 af 27.1.2000, s. 29.

<sup>8</sup> EFT L 244 af 29.9.2000, s. 38. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1696/2002 (EFT L 259 af 27.9.2002, s. 1).

<sup>9</sup> EFT L 30 af 1.2.2001, s. 1.

<sup>10</sup> EFT L 134 af 17.5.2001, s. 18.

<sup>11</sup> EFT L 261 af 29.9.2001, s. 3.

<sup>12</sup> EFT L 259 af 27.9.2002, s. 1.

antidumpingtoldens anvendelsesområde, og om den operationelle del af forordning (EF) nr. 2042/2000 bør ændres i overensstemmelse hermed.

## 2. Modeller, der er omfattet af undersøgelsen

(12) Der er indgivet anmodninger om fritagelse af følgende modeller af kamerasystemer sammen med relevante tekniske oplysninger:

### i) Sony

- fjernkontrolenhed RM-M7E

### ii) Ikegami

- kamerahoved HDL-20
- kamerahoved MKC-501
- kamerahoved MKC-501B

### iii) Matsushita

- kamerahoved AW-E650
- kamerahoved AW-E655
- kamerahoved AW-E750

Alle ovennævnte modeller blev præsenteret som værende enten en del af professionelle kamerasystemer til det professionelle videomarked eller efterfølgere af de professionelle kameramodeller, der allerede er fritaget for den gældende antidumpingforanstaltning.

## 3. Konklusioner

(13) Kommissionen foretog en teknisk undersøgelse. Det fremgik af denne undersøgelse, at ingen af de ovennævnte modeller kunne klassificeres som transmissionskamera- eller fjernsynskamerasystemer.

i) Fjernkontrolenhed RM-M7E (Sony), kamerahoved AW-E650, AW-E655 og AW-E750 (Matsushita)

(14) Det er konstateret, at fjernkontrolenhed RM-M7E, kamerahoved AW-E650, AW-E655 og AW-E750 er professionelle kamerasystemer omfattet af artikel 1, stk. 3, litra e), i forordning (EF) nr. 2042/2000. De skal derfor føjes til bilaget, således at de fritages for den endelige told.

(15) I overensstemmelse med fællesskabsinstitutionernes gældende praksis bør alle ovennævnte modeller fritages for tolden fra den dato, hvor Kommissionens tjenestegrene modtog de pågældende anmodninger om fritagelse. Al import af følgende kameramodeller, som er indført på eller efter nedenstående dato, bør fritages for tolden fra

Sony

- fjernkontrolenhed RM-M7E den 6. august 2002

#### Matsushita

- kamerahoved AW-E650 den 30. oktober 2003
- kamerahoved AW-E655 den 30. oktober 2003
- kamerahoved AW-E750 den 30. oktober 2003

#### ii) Kamerahoved MKC-501 og MKC-501B (Ikegami)

- (16) Med hensyn til kameramodel MKC-501 og dens efterfølger MKC-501B blev det konstateret, at disse modeller udelukkende er til industriel eller medicinsk brug. De er en del af Ikegamis kameraserie til medicinsk brug og er udformet specifikt til brug for den medicinske sektor. Kamerahovedet er derfor 'ultrakompakt' og har ingen funktion uden den tilhørende kamerakontrolenhed. Det kan ikke tilsluttes en søger. C-mount-linsefatningen passer kun til industrielle linser, mikroskoper og endoskoper, og transmissionslinser kan ikke tilsluttes. De ovennævnte modeller er endvidere belagt med en bakteriedræbende maling specielt med henblik på medicinske formål. Konklusionen blev derfor, at MKC-501 og dens efterfølger MKC-501B blev fritaget i henhold til artikel 1, stk. 3, litra d), i Rådets forordning (EF) nr. 2042/2000.
- (17) Da de ovennævnte kameramodeller begge er omfattet af artikel 1, stk. 3, litra d), i forordning (EF) nr. 2042/2000, er de pr. definition fritaget for den endelige antidumpingtold, uanset hvornår de blev importeret.

#### iii) Kamerahoved HDL-20 (Ikegami)

- (18) For så vidt angår kamerahoved HDL-20 blev det konkluderet, at det ikke er omfattet af varebeskrivelsen i artikel 1, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2042/2000. Navnlig er kamerahovedet kun udstyret med 2 sensorer (2/3 tomme), mens artikel 1, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2042/2000 beskriver et kamerahoved som havende "tre eller flere sensorer". Det blev derfor konkluderet, at denne kameratype ikke er omfattet af varebeskrivelsen og følgelig ikke af antidumpingtoldens anvendelsesområde, og det er derfor ikke nødvendigt udtrykkeligt at fritage modellen herfor ved at føje den til bilaget.

#### 4. Underretning af de interesserede parter og konklusioner

- (19) Kommissionen underrettede EF-erhvervsgrenen og eksportørerne af fjernsynskerasystemerne om disse resultater og gav dem mulighed for at fremsætte bemærkninger. Ingen af parterne havde indvendinger mod Kommissionens resultater.
- (20) På baggrund af ovenstående bør bilaget ændres tilsvarende -

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 2042/2000 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

## *Artikel 2*

1. Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2. Denne forordning anvendes på importen af følgende modeller fremstillet og eksporteret til Det Europæiske Fællesskab af følgende eksporterende producenter:

a) Sony Corporation fra den 6. august 2002:

- fjernkontrolenhed RM-M7E

b) Matsushita fra den 30. oktober 2003:

- kamerahoved AW-E650
- kamerahoved AW-E655
- kamerahoved AW-E750

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den ...

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## BILAG

### Liste over professionelle fjernsynskamerasystemer, der ikke betragtes som fjernsynskamerasystemer (transmissionskameraer) og er undtaget fra foranstaltningerne

Firmanavn	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrol-enhed	Master kontrol-enhed (*)	Kamera-adapter
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P	RM-M7E(1)		CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P			CA-325B
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE	CUU-M5AP <sup>(1)</sup>			CA-327P
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE				CA-537P
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE				CA-511
	DXC-327PK	DXF-40ACE				CA-512P
	DXC-327PL	DXF-50CE				CA-513
	DXC-327PH	DXF-601CE				VCT-U14 <sup>(1)</sup>
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PL	DXF-801CE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PH					
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	EVW-327PK					
DXC-637P						
DXC-637PK						



Firmanavn	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrol-enhed	Master kontrol-enhed (*)	Kamera-adapter
	DXC-637PL					
	DXC-637PH					
	PVW-637PK					
	PVW-637PL					
	DXC-D30PF					
	DXC-D30PK					
	DXC-D30PL					
	DXC-D30PH					
	DSR-130PF					
	DSR-130PK					
	DSR-130PL					
	PVW-D30PF					
	PVW-D30PK					
	PVW-D30PL					
	DXC-327BPF					
	DXC-327BPK					
	DXC-327BPL					
	DXC-327BPH					
	DXC-D30WSP <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35PH <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35PL <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35PK <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35WSPL <sup>(1)</sup>					
	DSR-135PL <sup>(1)</sup>					

Firmanavn	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrol-enhed	Master kontrol-enhed (*)	Kamera-adapter
Ikegami	HC-340	VF15-21/22	MA-200/230	RCU-240	—	CA-340
	HC-300	VF-4523	MA-200A <sup>(1)</sup>	RCU-390 <sup>(1)</sup>		CA-300
	HC-230	VF15-39	MA-400 <sup>(1)</sup>	RCU-400 <sup>(1)</sup>		CA-230
	HC-240	VF15-46 <sup>(1)</sup>	CCU-37	RCU-240A		CA-390
	HC-210	VF5040 <sup>(1)</sup>	CCU-10			CA-400 <sup>(1)</sup>
	HC-390	VF5040W <sup>(1)</sup>				CA-450 <sup>(1)</sup>
	LK-33					
	HDL-30MA					
	HDL-37					
	HC-400 <sup>(1)</sup>					
	HC-400W <sup>(1)</sup>					
	HDL-37E					
	HDL-10					
	HDL-40					
Hitachi	HV-C10F	GM-51 <sup>(1)</sup>	RC-C1	—	—	CA-Z1HB
	Z-ONE (L)		RC-C10			CA-C10
	Z-ONE (H)		RU-C10			CA-C10SP
	Z-ONE		RU-Z1 (B)			CA-C10SJA
	Z-ONE A (L)		RU-Z1 (C)			CA-C10M
	Z-ONE A (H)		RU-Z1			CA-C10B
	Z-ONE A (F)		RC-C11			CA-Z1A <sup>(1)</sup>
	Z-ONE A		RU-Z2			CA-Z31 <sup>(1)</sup>
	Z-ONE B (L)		RC-Z1			CA-Z32 <sup>(1)</sup>
	Z-ONE B (H)		RC-Z11			CA-ZD1 <sup>(1)</sup>
	Z-ONE B (F)		RC-Z2			

Firmanavn	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrol-enhed	Master kontrol-enhed (*)	Kamera-adapter
	Z-ONE B		RC-Z21			
	Z-ONE B (M)		RC-Z2A <sup>(1)</sup>			
	Z-ONE B (R)		RC-Z21A <sup>(1)</sup>			
	FP-C10 (B)		RU-Z3 <sup>(1)</sup>			
	FP-C10 (C)		RC-Z3 <sup>(1)</sup>			
	FP-C10 (D)					
	FP-C10 (G)					
	FP-C10 (L)					
	FP-C10 (R)					
	FP- C10 (S)					
	FP-C10 (V)					
	FP-C10 (F)					
	FP-C10					
	FP-C10 A					
	FP-C10 A (A)					
	FP-C10 A (B)					
	FP-C10 A (C)					
	FP-C10 A (D)					
	FP-C10 A (F)					
	FP-C10 A (G)					
	FP-C10 A (H)					
	FP-C10 A (L)					
	FP-C10 A (R)					
	FP-C10 A (S)					
	FP-C10 A (T)					

Firmanavn	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrol-enhed	Master kontrol-enhed (*)	Kamera-adapter
	FP-C10 A (V) FP-C10 A (W) Z-ONE C (M) Z-ONE C (R) Z-ONE C (F) Z-ONE C HV-C20 HV-C20M Z-ONE-D Z-ONE-D (A) Z-ONE-D (B) Z-ONE-D (C) Z-ONE.DA <sup>(1)</sup> V-21 <sup>(1)</sup> V-21W <sup>(1)</sup>					
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE WV-F350E	WV-VF65BE WV-VF40E WV-VF39E WV-VF65BE (*) WV-VF40E (*) WV-VF42E WV-VF65B AW-VF80	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (*) AW-AD500AE AW-AD700BSE

Firmanavn	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrol-enhed	Master kontrol-enhed (*)	Kamera-adapter
	WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (*) WV-F-565HE AW-F575HE AW-E600 AW-E800 AW-E800A AW-E650 AW-E655 AW-E750		WV-CB700AE WV-CB700E (*) WV-CB700AE (*) WV-RC700/B (*) WV-RC700/G (*) WV-RC700A/B (*) WV-RC700A/G (*) WV-RC550/G WV-RC550/B WV-RC700A WV-CB700A WV-RC550 WV-CB550 AW-RP501 AW-RP505			
JVC	KY-35E KY-27ECH KY-19ECH KY-17FITECH KY-17BECH KY-F30FITE KY-F30BE KY-27CECH KH-100U KY-D29ECH	VF-P315E VF-P550E VF-P10E VP-P115E VF-P400E VP-P550BE VF-P116 VF-P116WE <sup>(1)</sup> VF-P550WE <sup>(1)</sup>	RM-P350EG RM-P200EG RM-P300EG RM-LP80E RM-LP821E RM-LP35U RM-LP37U RM-P270EG RM-P210E	—	—	KA-35E KA-B35U KA-M35U KA-P35U KA-27E KA-20E KA-P27U KA-P20U KA-B27E KA-B20E KA-M20E

Firmanavn	Kamerahoved	Søger	Kamerakontrolenhed	Operationel kontrolenhed	Master kontrolenhed (*)	Kamera-adapter
						KA-M27E
Olympus	KY-D29WECH <sup>(1)</sup>		OTV-SX 2			
	MAJ-387N		OTV-S5			
	MAJ-387I		OTV-S6			
	OTV-SX kamera					
(*) Også kaldet en master set-up unit (MSU) eller et hovedstyrepanel (MCP).						
(1) Modeller, der er fritaget under forudsætning af, at det tilsvarende triax-system eller den tilsvarende triax-adapter ikke sælges på EF-markedet.						